

Comune di Merano



Gemeinde Meran

La protezione degli alberi nei cantieri

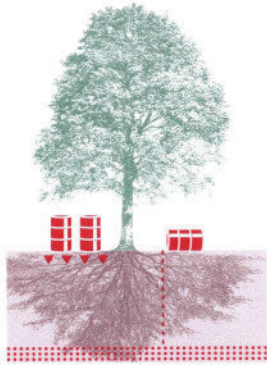
(art. 87 del regolamento edilizio)

Baumschutz auf Baustellen

(Art. 87 der Bauordnung)

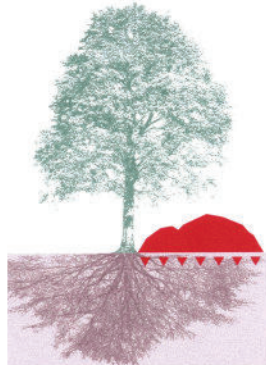
Comportamenti vietati – Verbotene Eingriffe

(art. 85 del regolamento edilizio – Art. 85 der Bauordnung)



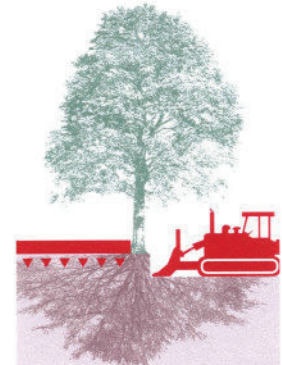
Spargere o versare qualsiasi sostanza nociva per la salute degli alberi (sali, acidi, olii, vernici ecc.).

Anschütten oder Ausgießen jeder für die Gesundheit der Bäume schädlichen Substanz (Salze, Säure, Öle, Farben usw.).



Impermeabilizzare il suolo all'aria e all'acqua, anche per costipamento, per superficie maggiore al 50% dell'area di sviluppo dell'apparato radicale.

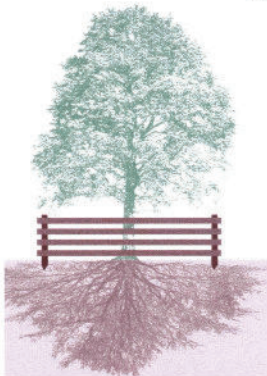
Die Versiegelung einer Fläche von mehr als 50 % des Wurzelbereichs durch eine wasser- und luftundurchlässige Abdeckung sowie durch Verdichtung.



Eseguire riporti e scavi che comportino lesioni anche a una sola radice principale, con esclusione dei necessari interventi per la posa di nuove infrastrutture, la manutenzione delle infrastrutture esistenti in caso di conflitto non altrimenti rimediabile con la loro funzione.

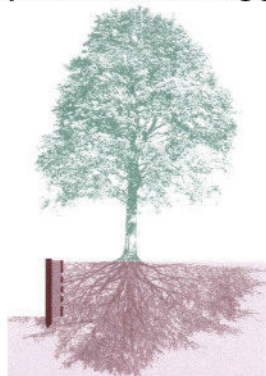
Die Durchführung von Aufschüttungen und Ausgrabungen, die auch nur eine der Hauptwurzeln beschädigen, wobei die für die Errichtung neuer Infrastrukturen erforderlichen Eingriffe und die Wartung von bestehenden Infrastrukturen ausgenommen sind, sofern der Konflikt mit ihrer Funktion nicht anders behoben werden kann.

Comportamenti suggeriti – Verhaltensregeln



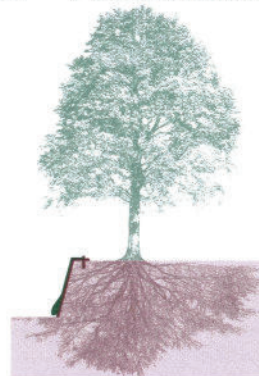
Proteggere l'albero con una palizzata al di fuori dell'area della corona e delle radici.

Den Baum mit einem Zaun oder Gitter rundherum (außerhalb des Kronen- bzw. Wurzelbereichs) schützen.



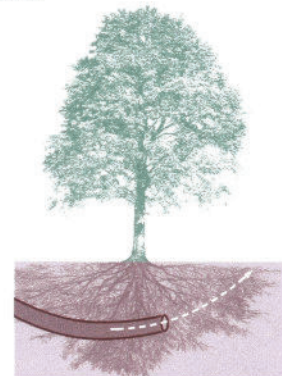
Erigere eventuali pareti di protezione al di fuori dell'area delle radici. Usare dalla parte delle radici una miscela torba/sabbia (2:1, larga ca. 30 cm); innaffiare subito!

Eventuelle Rühlwand außerhalb des Wurzelbereichs erstellen. Hinter der Wand ein Humus-Sand-Gemisch (2:1, ca. 30 cm breit) verwenden und sofort gießen!



Per evitare disidratamento, coprire immediatamente la superficie denudata con stuoie di cocco, seminare o piantare. Fissare le stuoie con pali o pesi. Innaffiare regolarmente.

Abgetragene Fläche wegen der Austrocknungsgefahr sofort mit Erosionsmatte abdecken, ansäen oder bepflanzen. Matte mit Pfahl und Gewicht fixieren. Regelmäßig gießen.



Evitare i lavori di scavo nell'area delle radici. L'uso di tubi a spinta danneggia meno le radici ed è da preferire a lavori di scavo.

Grabarbeiten im Wurzelbereich vermeiden. Preßvortrieb von Futterrohren verletzt die Wurzeln weniger und ist Grabarbeiten vorzuziehen.

N.B. Questo manifesto deve essere affisso e reso visibile agli/alle addetti in tutti i cantieri ove vengano conservati alberi. (Art. 87 del Regolamento edilizio)
Dieser Vordruck muß an Baustellen, auf denen Bäume von Eingriffen betroffen sind, für alle sichtbar ausgehängt werden. (Art. 87 der Bauordnung)